



The Royal College of Radiologists

Ffurflen cydsynio i radiotherapi - cancer gynaecolegol

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

Dyddiad geni:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi paladr allanol

Rhan o'r corff ac ochr:
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Pelfis
 Fwlfa/perinëwm
 Nodau lymff y werddyr
Chwith De Dwyochrog
 Nodau lymff yr abdomen (para-aortaidd)

Nod y driniaeth:
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr
 Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd
 Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda _____
 Na
(Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.


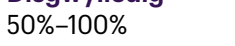
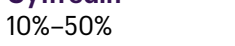
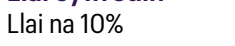
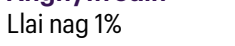

Sgil-ffeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p>Disgwyliedig 50%–100%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Blinder <input type="checkbox"/> Amlder ysgarthu (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a brys ysgarthu (awydd sydyn i ysgarthu) <input type="checkbox"/> Carthion mwy rhydd gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer <input type="checkbox"/> Amlder wrinol (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a brys wrinol (awydd sydyn i basio wrin) <input type="checkbox"/> Colli gwallt lle rhoddir triniaeth <input type="checkbox"/> Radiotherapi i'r abdomen: <ul style="list-style-type: none"> – Cyfog a/neu chwydu <input type="checkbox"/> Radiotherapi i ran isaf y pelfis/fwlfa: <ul style="list-style-type: none"> – Poen ar y croen, y croen yn cosi, cochni a methiant y croen – Llid y croen wrth basio wrin ac ysgarthu – Poen/anesmwythder yn y rhefr – Y fagina'n cosi neu redlif o'r fagina 	
<p>Cyffredin 10%–50%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Poen ar y croen, y croen yn cosi a chochni – croen gwyn/goleuach: pinc, coch, yn dywyllach na'r ardal o amgylch; croen brown: goch neu'n dywyllach na'r ardal o amgylch; croen du: yn dywyllach na'r ardal o amgylch, y lliwiau yn newid rhwng melyn/porffor/llwyd <input type="checkbox"/> Llid y croen wrth basio wrin ac ysgarthu <input type="checkbox"/> Systitis/poen wrth basio wrin 	
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Poen/anesmwythder yn y rhefr <input type="checkbox"/> Y fagina'n cosi neu redlif o'r fagina <input type="checkbox"/> Cyfrifiadau gwaed is – sy'n achosi anemia, gwaedu neu'r risg o haint 	
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p>	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Gwaedu o'ch pledren neu'ch coluddyn 	
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>		
	<p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p>	<p>Blaenlythrennau'r claf</p>

Sgil-efeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amllderau yn rhai bras. Cyfeirir at nifer o'r sgil-efeithiau hwyr hyn, o'u hystyried ar y cyd, yn aml fel afiechyd ymbelydredd y pelfis.

<p>Pendant 100%</p> 	<p>Mae hyn yn bwysig. Os yw eich croth a/neu'ch ofariau yn yr ardal lle rhoddir triniaeth, rhowch wybod i ni am eich cynlluniau ar gyfer cael plant a gallwn roi cyngor i chi yn unol â hynny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Menopos cynnar – gall y symptomau ddechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl ei gwblhau. Ni fyddwch yn gallu cynhyrchu wyau na hormonau. <input type="checkbox"/> Anffrwythlondeb – ni allwch gario baban yn eich croth ar ôl radiotherapi, ond rhaid i chi ddefnyddio dull atal cenhedlu pan fyddwch yn cael rhyw gweiniol yn ystod radiotherapi.
<p>Disgwyliedig 50%–100%</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Y fagina'n culhau neu'n byrhau neu fagina sych – gall hyn effeithio ar gyfathrach gweiniol ac achosi anesmwythder pan fyddwch yn cael eich archwilio. Efallai y cewch eich cynghori i ddefnyddio ymledyddion fagina ar ôl cael y driniaeth a all leihau'r risg hon.
<p>Cyffredin 10%–50%</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Amllder wrinol (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a brys wrinol (awydd sydyn i basio wrin) <input type="checkbox"/> Anymataliaeth wrinol – gan gynnwys gollwng wrin wrth dagu neu straenio <input type="checkbox"/> Amllder ysgarthu (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a brys ysgarthu (awydd sydyn i ysgarthu) <input type="checkbox"/> Carthion mwy rhydd na'r hyn sy'n arferol i chi <input type="checkbox"/> Toriadau asymptomatig yn esgyrn y pelfis yn enwedig ymhlith menywod sydd wedi bod drwy'r menopos <input type="checkbox"/> Radiotherapi i ran isaf y pelfis/fwlfa <ul style="list-style-type: none"> – Colli gwallt lle rhoddir triniaeth – Lymffoedema – (hylif yn cronni) yn eich coesau neu ardal bwbig – Y croen yn tewychu neu'n afliwio yn fwy golau neu'n fwy tywyll ar gyfer unrhyw liw croen, neu bibellau gwaed mwy gweladwy – Y croen yn teneuo
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Systitis/poen wrth basio wrin <input type="checkbox"/> Y bledren yn storio llai o wrin <input type="checkbox"/> Poen/anesmwythder yn y rhefr – a all waethygu pan fyddwch yn ysgarthu. Gall hyn hefyd effeithio ar eich bywyd rhywiol os ydych yn derbyn rhyw rhefrol. <input type="checkbox"/> Rhedlif ysgarthol/baeddu <input type="checkbox"/> Gwaedu difrifol o'ch pledren, coluddyn neu'ch fagina <input type="checkbox"/> Niwed i'r coluddyn/pledren y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin – a achosir gan gulhad neu ffistwla (cysylltiad annormal rhwng dwy ran o'ch corff). Efallai y bydd angen creu stoma i'w drin. <input type="checkbox"/> Wlser dwodenol <input type="checkbox"/> Toriadau symptomatig yn asgwrn y pelfis yn enwedig ymhlith menywod sydd wedi bod drwy'r menopos <input type="checkbox"/> Nam ar yr aren <input type="checkbox"/> Camamsugno – problemau o ran amsugno maetholion <input type="checkbox"/> Colli gwallt lle rhoddir triniaeth <input type="checkbox"/> Lymffoedema – (hylif yn cronni) yn eich coesau neu ardal bwbig
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Y croen yn tewychu neu'n afliwio pibellau gwaed mwy golau, mwy tywyll neu weladwy <input type="checkbox"/> Culfannau wrinol – y tiwbiau sy'n rhedeg o'r arenau a'r bledren yn culhau <input type="checkbox"/> Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth <input type="checkbox"/> Niwed i'r nerfau a achoswyd gan ymbelydredd yn rhan isaf y cefn
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>	<p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-efeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p> <div style="float: right; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Blaenlythrennau'r claf</p>  </div>

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion: Do / Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: Do / Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddienw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Tick if relevant

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon yn ddulliau atal cenhedlu.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblandwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblandwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad: